

Cambridge University Press

978-0-521-58353-4 - Milton's Languages: The Impact of Multilingualism on Style

John K. Hale

Table of Contents

[More information](#)*Contents*

<i>Preface</i>	xi
<i>List of abbreviations</i>	xiv
Introduction: Milton's languages in the context of renaissance multilingualism	1
 PART ONE: MILTON'S EXERCISING OF HIS LANGUAGES	
1 The multilingual self presented in Milton's <i>Poems, 1645</i>	19
2 The development and quality of Milton's multilingual verse	27
3 The Italian journey (1638–9) and language-choice	51
4 Milton's arts of language: translating and philology	67
5 Milton's Latin prose	82
Conclusion to part one: multilingualism in Milton's Latin prose	99
 PART TWO: MULTILINGUALISM AND THE MAJOR ENGLISH POEMS	
6 Latin and Milton's other languages in the style of <i>Paradise Lost</i>	105
7 Milton's languages and the voices of <i>Paradise Lost</i>	131
8 Multilingualism and epic	146
9 Multilingualism and the style of temperance in <i>Paradise Regained</i>	165
10 Hebrew meets Greek in <i>Samson Agonistes</i>	180

Cambridge University Press

978-0-521-58353-4 - Milton's Languages: The Impact of Multilingualism on Style

John K. Hale

Table of Contents

[More information](#)

x	<i>Contents</i>	
11	The impact of Milton's languages upon his mature English verse styles	194
	<i>Appendix: translating Milton's Latin poems into English</i>	203
	<i>Notes</i>	208
	<i>Bibliography</i>	236
	<i>General index</i>	242
	<i>Index of passages from Milton</i>	244